



Bienvenue / Welcome

Représentant(e) / Representative: Aliosky Perez (semaine du 02 au 09 fév fév 12)

VOUS POUVEZ TOUJOURS ME REJOINDRE AUX ENDROITS SUIVANTS:

YOU CAN ALWAYS REACH ME AT THE FOLLOWING LOCATIONS:

05 fév 06 fév 07 fév 08 fév 09 fév 03 fév 04 fév

HÔTEL HOTEL	DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
Tryp Tel : 30-13-00	09h00 à/to 10h30	09h00 à/to 10h30	09h00 à/to 10h30	Congé Day Off	09h00 à/to 10h30	Réunion Briefing 11h00	Réunion Briefing 09h15
Blau Colonial Tel : 30-13-11	10h45 à/to 11h45	10h45 à/to 11h45	10h45 à/to 11h45	Congé Day Off	10h45 à/to 11h45	R:09h00 09h30 10h30	Réunion Briefing 12h30
Sol Cayo Coco Tel : 30 12 80	12h00 à/to 14h00	12h00 à/to 14h00	12h00 à/to 14h00	Congé Day Off	12h00 à/to 14h00	Réunion Briefing 12h00	Réunion Briefing 10h30
Melia Tel : 30 11 80	14h30 à/to 15h00	14h30 à/to 15h00	14h30 à/to 15h00	Congé Day Off	14h30 à/to 15h00	Réunion Briefing 13h30	Réunion Briefing 14h00

30 13 27 En journée/Daytime (ou/or messages)

Bureau / Office: Cell URGENCES 015-384-6317

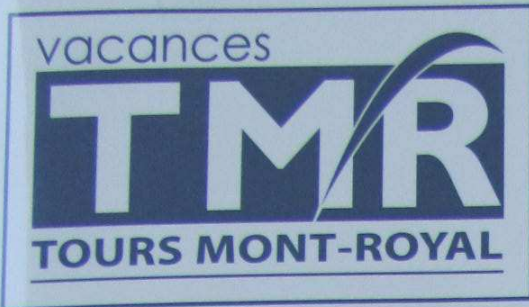
Téléphone: _____

Remarques / Remarks: _____

N'hésitez pas à nous laisser un message / Don't hesitate to leave us a message

Note : R : = Réunion d'information/ Welcome Briefing

BON SÉJOUR... BON SOLEIL ! / HAVE A NICE HOLIDAY - VACANCESTMR.COM



Départs Departures

DESTINATION:	QUÉBEC (YQB)	MONTRÉAL (YUL)	MONTRÉAL (YUL)	
Vol: Flight:	C6615	C6897	TS 495	
Jour: Day:	Jeudi Thursday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday	
Libérez votre chambre à: Check-out time at:	07h15	12h00 Midi/noon	12h00 Midi/noon	
Départ de l'hôtel pour l'aéroport: Departure from hotel to airport:	08h30	16h15	16h15	
Départ du vol prévu à: Flight sheduled departure at:	11h15	19h55	19h45	
Arrivée du vol prévu à: Flight sheduled arrival at:	16h45	23h35	23h20	
Arrivée prévue à: Arrival schedule at:	QUÉBEC	MONTRÉAL	MONTRÉAL	
Pour l'enregistrement vous rendre au comptoir: For check-in, present yourself at the counter:	CANJET	CANJET	AIR TRANSAT	

Taxe d'aéroport / Airport tax: 25 CUC **COMPTANT/ CASH** PAR PERSONNE / PER PERSON

AYEZ EN MAIN TOUS VOS DOCUMENTS • NE LES LAISSEZ PAS DANS VOS VALISES
HAVE ALL YOUR DOCUMENTS ON HAND • DO NOT PUT THEM IN YOUR SUITCASES

N.B.: Si vous planifiez vous rendre à l'aéroport par vos propres moyens, veuillez S.V.P. en aviser notre bureau
P.S.: If you are planning to go to the airport on your own, please advise our office

EN CAS DE CHANGEMENT D'HORAIRE VOUS SEREZ DÛEMENT AVISÉS. N'OUBLIEZ PAS DE CONSULTER NOTRE TABLEAU
IN CASE OF CHANGE IN SCHEDULE, YOU WILL BE DUELY NOTIFIED. CHECK OUR BULLETIN BOARD.

Notes: _____

BON RETOUR / PLEASANT FLIGHT HOME - VACANCESTMR.COM

Important



***Ce cartable contient de l'information importante
pour tous nos clients.***

Prière de le laisser à l'endroit prévu pour qu'il soit accessible à tous.

Merci.

« Votre équipe Vacances Tours Mont-Royal »

***This binder contains information valuable to all
our clients.***

Please be kind to leave it at its place, available to all.

Thank you.

« Your team Vacances Tours Mont-Royal »

Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Nouveaux règlements aéroportuaires pour votre sécurité et votre confort

L'aviation civile Cubaine a mis en vigueur des mesures de sécurité spéciales dans tous ses aéroports. Nous estimons qu'il est important de vous en informer afin d'éviter tout délai ou inconvéniént lors de votre départ.

Il est interdit d'apporter dans ses bagages à main, les items suivants:

- Tout objet coupant ou perçant (miroir, pinces à sourcils, ciseaux, coupe-ongles, lime à ongles, etc...).
- Matériel inflammable et/ou sous pression (fixatif, crème à raser, etc...).
- Armes-jouets ou reproductions d'armes.
- Certains matériels sportifs (couteaux, lames, bâton de baseball, etc...).

Les produits mentionnés ci-haut devront être à l'intérieur des valises enregistrées aux comptoirs de l'aéroport.

**Merci pour votre collaboration,
l'équipe TMR.**



Informations

New airport rules for your safety and comfort

Cuban Civil Aviation has implemented special security measures in all its airports, in order to avoid inconveniences upon departure:

Do not take in your carry-on bags the following items:

- Cutting or piercing objects (mirror, tweezers, scissors, nail clippers / files, etc...)
- Inflammable objects and/or aerosol can (hair spray, shaving cream, etc...)
- Toy guns or reproductions of fire arms.
- Certain sports gear (knives, blades, baseball bats, etc...)

All the above mentioned items must be packed in your suitcase(s) checked-in.

Thank you for your cooperation.

Your TMR team.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

PERSONAL EXEMPTIONS FOR CANADIAN RESIDENTS

Each resident returning to Canada is entitled to **one of the following personal exemptions** based on his/her time absent from Canada (include all goods and/or gifts purchased or received abroad):

- **24 hours: CAN\$50**
Not claimable if goods exceed \$50.
Alcohol and tobacco cannot be claimed.
- **48 hours: CAN\$400**
This includes alcohol and tobacco (see table below).
- **7 days: CAN\$750**
This includes alcohol and tobacco (see table below).

Alcohol and tobacco exemption table
1.5 L of wine or 1.14 L of liquor or 24 x 355 ml cans or bottles (8.5 L) of beer or ale. (You must be of legal age in the province of importation.)
200 cigarettes, 200 tobacco sticks, 50 cigars or cigarillos and 200 grams of manufactured tobacco (Special Duty may apply).

Vols - Flights

Vol de soir

Vous devez libérer votre chambre à midi. Vous pouvez laisser vos bagages au « bagagiste ». Informez-vous à la réception pour une chambre de courtoisie qui sera à votre disposition. Vous pouvez aussi acheter un « late-check-out » selon les tarifs et la disponibilité de l'hôtel.

Taxe de départ

Au moment de votre départ vous devrez payer une taxe de départ à l'aéroport. Le montant est de 25 \$ CUC

Attention, cette taxe doit être payée en argent comptant seulement.

Vol de Air Transat

Le maximum de poids autorisé pour les bagages enregistrés est de 20 kg/passager. Vous avez droit à un bagage à main. **20 \$ CAD** vous seront facturés pour tout kilo excédentaire.

Evening flight

You must check-out from your room at noon. You can leave your luggage with the bellboy. Ask the front desk about a free hospitality room. You can also purchase a "late check-out" upon the hotel's availability and rates.

Departure taxes

You will have to pay a departure tax of 25 \$ CUC **This tax has to be paid in cash only.**

Air Transat Airlines flight

Maximum registered luggage weight is 20 kg/passenger. You can have one carry-on each. **20 \$ CAD** will be charge for any excess kilo.



Informations



Livres rares et oeuvres d'art

À Cuba il y a une loi qu'il vous est important de connaître, surtout si vous êtes amateur de livres rares ou d'oeuvres d'art. C'est la loi sur la protection du patrimoine culturel. Ces biens, où qu'ils soient achetés, ne peuvent sortir du pays sans être accompagnés d'un certificat émis par la Maison des biens culturels de La Havane. Sans ce document, les douanes devront confisquer votre acquisition. Alors attention au marché noir...

Rare books & Art

In Cuba the law of protection of cultural patrimony specifies that rare books and works of art cannot leave the country unless a certificate has been issued by the House of cultural goods of Havana. Without this paper, customs will have to confiscate all books and works of arts. So, beware the black market...

Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Dans les provinces du centre, nous trouvons des rivières importantes telles que la Sagua la Grande et la Jatibonico del Norte, dans le nord. Dans le sud se trouvent la Zaza, l'Agabama et la Hanabanilla. Les rivières les plus importantes de la province de Camaguey sont, au nord, la Maximo et au sud, la San Pedro et le Najasa. Dans l'est de Cuba, nous trouvons en premier lieu le Cauto, le plus long de tous les fleuves cubains, dont le bassin fait 800 km², ainsi que le Mayari et le Toa. La Toa est l'une des rivières cubaines dont le débit est le plus important.

Les villes les plus importantes

Outre La Havane, la capitale, qui compte plus de deux millions d'habitants, les villes de Santiago de Cuba, Holguin, Bayamo, Camaguey, Cienfuegos, Matanzas, Pinar del Rio, Ciego de Avila et Guantanamo sont importantes en raison de leur développement économique et de leur nombre d'habitants.

Population

La population de Cuba est de 11 000 000 habitants et elle est le fruit de deux ethnies principales: les descendants des immigrants espagnols et ceux des esclaves africains amenés à Cuba entre le XVI^{ème} et le XIX^{ème} siècle. Cuba a connu également, au lendemain de l'abolition de l'esclavage, une immigration asiatique dont les traits sont encore présents dans la population.

Armoiries

L'écu est du type « suisse ». Le chef est orné d'une clef d'or surmontée d'un soleil et placée à l'horizontale entre deux rochers: elle représente Cuba, située au carrefour des deux Amériques. Le soleil représente la naissance d'un nouvel Etat. Le flanc droit comporte les trois franges bleues (séparées par deux franges blanches) qui représentent les anciennes provinces cubaines. Sur le flanc gauche se trouve un palmier royal qui symbolise la grandeur d'âme et la fermeté du peuple cubain.

Climat

Cuba est un pays tropical. En raison de sa forme longue et étroite et du fait qu'elle est orientée d'est en ouest, les vents alizés et les brises marines rafraîchissent l'île. La température moyenne annuelle est de 25°C. La température maximum est de 35°C (en août) et la minimum de 19°C (en janvier).

Drapeau cubain

Le drapeau cubain a été arboré pour la première fois en 1850 dans la ville de Cardenas lorsqu'un groupe d'insurgés a pris les armes contre le joug colonial espagnol. Les trois franges bleues représentent les anciens départements Occidental, Central et Oriental - qui composaient l'île. Les deux franges blanches symbolisent la pureté de l'idéal indépendantiste du peuple cubain. Le triangle équilatéral représente la liberté, l'égalité et la fraternité. Sa couleur rouge symbolise le sang versé dans la lutte pour l'indépendance. L'étoile blanche représente la liberté pleine et entière de tous les peuples du monde.



Informations

In the central provinces of Cuba, several important rivers can be found, such as the "Sagua la Grande" and the "Jatibonico del Norte". Further down to the south there are some others like the "Zaza", "Agabama", and the "Hanabanilla". The most important rivers in the province of Camaguey are, to the north, the "Maximo" and to the south the "San Pedro" and the "Najasa". Winding across the eastern provinces we find what is considered the largest river of Cuba, the "Cauto", with an 800 square kilometer basin; as well as the "Mayari" and the "Toa". The latter is one of Cuba's largest bodies of water.

Population

Cuba has 11 000 000 inhabitants, and its population owes its ethnic roots to two main groups: The descendants of Spanish immigrants, and then those of the African slaves brought to Cuba between the XVI and XIX centuries. Once slavery was abolished Cuba underwent as well a strong influx of immigrants from Asia, whose traits can still be observed among its present population.

The most important cities

Besides the capital Havana, featuring more than 2 million inhabitants, there are also other important cities on account of their economic development and population. They are Santiago de Cuba, Holguin, Bayamo, Camaguey, Cienfuegos, Matanzas, Pinar del Rio, Ciego de Avila and Guantanamo.

Climate

Cuba is a tropical country. Due to its long and narrow shape and to the fact that it is oriented from east to west, the island is influenced by refreshing ocean breezes and the Alisean winds. Average annual temperature is 25°C, peaking at 35°C in August and reaching its lowest at 19°C in January.

The Cuban flag

The Cuban flag was first hoisted in 1850, in a city called Cardenas, as a result of people's uprising against the existing Spanish colonial regime. The three blue bands represent the 3 old subdivisions: western, central and eastern in which the island was divided; and the bands in between constitute a reminder of the purity of the Cuban people's independent ideals. Its equilateral triangle stands for freedom, equality and fraternity and its red color, the bloodshed during the independence wars. The white star in its center represents the complete and absolute freedom of all nations of the world.

Coat of arms

Cuba has a Swiss-style coat of arms. Its upper part portrays a gold key under a rising sun separating two rocks. It represents Cuba, located between the two American subcontinents. The rising sun stands for the birth of a new state. The right side is made up of 3 blue bands (interspaced by white ones) that recall Cuba's old provinces. On the left, a royal palm tree can be seen which symbolizes the greatness and firmness of the Cuban people.



Informations

Hymne national

La musique de l'hymne national de Cuba a été composée par Perucho Figueredo, en 1867. C'est le 20 octobre 1868, lorsque les patriotes commandés par Carlos Manuel de Cespedes ont pris la ville de Bayamo, que Perucho Figueredo lui-même en a écrit les paroles:

**Aux armes, Bayamais,
la patrie vous contemple avec fierté.
Ne craignez pas une mort glorieuse,
mourir pour la patrie c'est vivre.
Vivre dans les chaînes, c'est vivre,
soumis à l'offense et à l'opprobre.
Écoutez le son du clairon.
Aux armes, vaillants!**

Division du territoire

Cuba est divisée en quatorze provinces et une commune spéciale. Les provinces sont, d'ouest en est, Pinar del Rio, La Havane, La Havane-ville, Matanzas, Villa Clara, Cienfuegos, Sancti Spiritus, Ciego de Avila, Camaguey, Las Tunas, Holguin, Granma, Santiago de Cuba et Guantanamo. L'île de la Jeunesse (en espagnol «la Isla de la Juventud»), située au sud de l'île de Cuba à la hauteur de la province de la Havane, a un statut spécial: elle dépend directement du gouvernement.

Fêtes nationales

1^{er} janvier : Jour de la Libération.

1^{er} Mai : Journée des Travailleurs.

26 juillet : Jour de la Rébellion nationale.

10 octobre : Début des Guerres d'Indépendance.

4 mars : Journée du tourisme.

Fleur nationale

Son parfum, sa blancheur et sa beauté ont fait de la «mariposa» le symbole de l'insurrection à l'époque des Guerres d'Indépendance. Originaire de la Chine, cette fleur pousse dans les endroits humides, au bord des rivières et des lagunes. Vous la trouverez en pot chez de nombreux Cubains.

Oiseau national

Le «tocororo» est l'oiseau national de Cuba. Son plumage est aux couleurs du drapeau cubain: bleu, blanc, rouge. Cet oiseau est originaire de Cuba.

Arbre national

Le palmier royal est l'arbre national. Il symbolise le caractère indomptable du peuple cubain.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

The national anthem

The Cuban national anthem's music was composed by Perucho Figueredo in 1867. He wrote it in October 20, 1868, when patriots led by Carlos Manuel de Cespedes took the city of Bayamo. Perucho Figueredo wrote the lyrics himself:

To arms, people of Bayamo
The motherland proudly beholds you
Fear not a glorious death,
For to die for your country is to live
To live in chains is not to live
Reduced to shame and dishonor
Heed the sound of the trumpet
To arms, brave men!

National territorial division

Cuba is divided in 14 provinces and one special municipality. The provinces are, from west to east: Pinar del Rio, La Havana, City of Havana, Matanzas, Villa Clara, Cienfuegos, Sancti Spiritus, Ciego de Avila, Camaguey, Las Tunas, Holguin, Granma, Santiago de Cuba and Guantanamo. The Island of Youth (Isla de la Juventud in Spanish) is located to the south of Cuba, under Havana, and it holds a special status: It depends directly on the Cuban government.

National holidays

January first: Liberation day
May first: Workers's day
July 26: Day of the National Rebellion
October 10: Beginning of the independence wars
March 4: Tourism day

National flower

Its scent, whiteness and beauty have made of the "Mariposa" the symbol of the insurrection during the times of the independence wars. Indigenous of the island, this flower grows in humid soils, bordering rivers and lakes. You will find it decorating many Cuban houses.

The national bird

The "Tocororo" is Cuba's national bird. Its feathers are red, white and blue, matching the colors of the national flag. This bird is also endemic of Cuba.

National tree

The royal palm tree is Cuba's national tree. It stands for the Cuban people's indomitable character.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

À votre arrivée à l'hôtel

Présentez votre bon d'échange pour l'hôtel. Nous vous recommandons un coffret de sécurité (\$). Informez-vous des heures de repas.

Langue

L'espagnol est la langue officielle.

Eau

L'eau du robinet est potable, vous pouvez la boire sans crainte. Buvez de l'eau embouteillée à l'extérieur des grands centres.

Électricité

110 ou 220 volts selon votre hôtel, informez-vous à votre arrivée.

Pourboires

Le pourboire est permis, à votre discrétion.

Changement d'heure

L'heure de Cuba ne change pas à l'est.

Tenue vestimentaire

On vous demande de porter une tenue adéquate, dans les salles à manger et boutiques des hôtels de catégories supérieures. Le port du pantalon pour les hommes dans les restaurants et les salles à manger est obligatoire dans certains hôtels. Pour certains spectacles et excursions (ex. Le Cabaret Tropicana et Continental) la tenue de ville est de mise (pantalon et chaussures pour les hommes).

Achats

Cuba est reconnu pour son rhum de 3, 5, 6 et 7 ans et la marque la plus reconnue est Habana Club. Les cigares les plus populaires sont Cohiba Montecristo, et Romeo y Julieta. Il existe plusieurs Casa del Habano, méfiez-vous des aubaines sur le marché noir. (Ce sont des faux.)

Notes: Dans tous les hôtels, on vend une sélection de cigares et rhum. Les boutiques des hôtels sont généralement ouvertes de 09h30 à 18h.

Passeport

Obligatoire pour les excursions en avion à l'extérieur de Cuba, location de voiture et tous paiements par cartes de crédits ou chèques de voyages (à l'extérieur de votre hôtel). À Cayo Coco, ayez-le avec vous si vous sortez de l'île pour une excursion ou par vos propres moyens.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Arrival at your hotel

Present your hotel voucher at the front desk. Inquire about safety deposit box if needed (\$). Ask about meal schedule.

Language

Spanish is the official language.

Water

Water from the tap is drinkable. It is recommended to drink bottled water in the countryside.

Voltage

110 or 220 volts. Different from one hotel to another. Ask at the front desk.

Tips

Tips are allowed and at your own discretion as they are not included in the price of your holiday package.

Time

There is no time change in Cuba Est.

Dress code

You have to dress accordingly in superior hotel's dining rooms and hotel's boutiques. In some restaurants, men should wear long pants. For some shows or tours as well (ex. Cabaret Tropicana).

Shopping

Most hotels have a shop (tienda) normally open from 9h30 to 18h. Cuba is renowned for its rum 3, 5, 6 or 7 years and the best brand is Habana Club. The most famous cigars are Cohiba Montecristo, and Romeo y Julieta. You will find several Casa del Habano. Beware of black market, prices seem better but the cigars are of the worst quality.

Note: Every hotel store sells a selection of cigars and rum. Most hotels have a shop (tienda) normally open from 9h30 to 18h.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Téléphone

Voici les tarifs de communications à Cuba.

- **Local:** 10 ¢ à 60 ¢ CUC/minute
- **Interurbains nationaux:** 70 ¢ à 2,40 \$ CUC/minute
- **Interurbains internationaux:**
 - **Amérique de Nord (Usa, Canada, Mexique):** 2,50 \$ à 3,50 \$ CUC/minute
 - **Amerique centrale et du Sud:** 4,50 \$ à 5,90 \$ CUC/minute
 - **Autres:** 7,80 \$ à 8,00 \$ CUC/minute

Les appels à frais virés ne sont pas possibles depuis Cuba, les cartes d'appel canadiennes ou achetées au Canada ne fonctionnent pas, on ne peut joindre Canada Direct ni les numéros 1-800.

Si vous voulez qu'on vous joigne du Canada à votre hôtel, vous pouvez recevoir des appels et/ou des faxes. Ils doivent composer: 011-5345 + numéro de téléphone de votre hôtel. (Demandez à votre représentant(e)).

Internet

Il y a un centre d'internet à votre hôtel (\$).

Communications

Il est possible de faire des appels interurbains à partir de la réception des hôtels. Dans quelques hôtels, il est possible d'effectuer les appels directement de la chambre en ouvrant préalablement un crédit à la réception. Informez-vous. Le coût pour un appel au Canada est d'environ 2.50 \$ CUC/minute. La carte d'appel Bell Canada et les appels à frais virés ne sont pas acceptés. Il est aussi possible d'envoyer des faxes au coût d'environ 3.00\$ CUC/minute pour le Canada. Informez-vous à la réception de votre hôtel. Il existe également des centres où vous pouvez utiliser des cartes d'appels. Vous pouvez vous en procurer à la réception de votre hôtel.

Informations

Telephone

Communication fees.

- **Local:** 10 ¢ to 60 ¢ CUC/minute
- **National long distance:** 70 ¢ to 2,40 \$ CUC/minute
- **International long distance:**
 - **North America (Usa, Canada, Mexique):** 2,50 \$ to 3,50 \$ CUC/min
 - **Central America and south:** 4,50 \$ to 5,90 \$ CUC/minute
 - **Others:** 7,80 \$ to 8,00 \$ CUC/minute

In Cuba, you cannot make a collect calls, use Canadian calling cards or similar cards sold in Canada. You cannot reach Canada Direct nor 1-800 numbers.

If you wish to be reached from Canada at your hotel, you can receive phone calls or fax. The party trying to reach you should dial: 011-5345 + phone number of the hotel.

Internet center

There is an internet center at your hotel.

Communications

It is possible to make a long distance call from any hotel reception. In some of them, you can also call directly from your room. Fees for a long distance call to Canada are approximately 2.50 \$ CUC a minute. Bell calling cards and collect calls are not accepted. You can also go to the tele correo centers. It is also possible to fax at approximately 3.00 \$ CUC a minute to Canada. See front desk or "telecorreo" of your hotel. You can also buy phone cards at reception of your hôtel.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Monnaie

Les touristes à Cuba utilisent les pesos convertibles (CUC). Les pesos cubains et centavos ne sont pas utilisés par les étrangers. Avant de repartir vers le Canada, cette monnaie est échangeable pour des dollars canadiens à l'aéroport à votre départ (la monnaie dont le total est inférieur à 5 \$ CAD. n'est pas échangeable). Les chèques de voyage et les dollars canadiens sont échangeables à la caisse de la majorité des réceptions d'hôtel, 24 heures par jour, moyennant des frais de service de 3 à 5% du montant échangé. Vous devez présenter une pièce d'identité (passeport) au moment de l'échange. Vous pouvez aussi échanger vos chèques de voyage ou vos dollars canadiens à la banque.

Cartes de crédit et chèques de voyages

Les cartes de crédit acceptées sont Visa, Master Card, Eurocard, Access et Banamex à condition qu'elles ne soient pas émises par une banque américaine. Pour toutes transactions bancaires, votre passeport vous sera demandé comme pièce d'identité. (photocopie acceptée). Les cartes de crédit American Express, et Citybank ne sont pas acceptées à Cuba, les chèques de voyage American Express peuvent toutefois être échangés à la banque et dans la majorité des hôtels. Moyennant des frais il est possible d'obtenir un transfert d'argent (une semaine environ ou davantage). Les banques à Cuba n'ont pas de guichets automatiques. Vous pouvez obtenir une avance de fonds sur votre carte de crédit à la «BFI» ou au Banco de Ahorro, avec votre passeport.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Currency

In Cuba, tourists have to use convertible pesos (CUC) currency. Cuban pesos are not used by foreigners. Before going back to Canada, remember to change it back to Canadian dollars at the airport. Small change totaling less than five dollars is not exchangeable.

Canadian traveller checks may be cashed at most hotel receptions, 24 hours a day (3 to 5% charge). You might have to present your passport or I.D. You can also cash your traveller's checks or Canadian currency at the bank called "Banco Financiero Internacional" or Banco de Ahorros.

Credit cards travellers checks

Accepted credit cards are: Visa, Master Card, Eurocard, Access & Banamex if they are not issued by an American bank. For all transactions you should have your passport handy (or a photocopy). American Express and City bank are not accepted in Cuba but American Express travellers checks can be cashed at the bank and in most hotels. It is possible to get a quick money transfer (at least 6 days). Cuban banks do not have cash machines (bank tellers).

You can have a cash advance on your credit card at the BFI during opening hours.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Taxis

Il y a des taxis avec taximètre à l'entrée de tous les hôtels, sinon faites-le appeler via la réception. Occupation : 4 pers. Service 24 heures. Le compteur débute à 1 \$ CUC et le coût est approximativement 75 ¢/km. Attention, il est difficile de se procurer un taxi pendant la nuit. Prévoyez votre transport à l'avance

Location de voiture

Dans la majorité des grands hôtels vous trouverez un bureau de location de voiture, ouvert de 9h à 17h tous les jours. La plupart des voitures sont manuelles. Passeport et permis de conduire obligatoires. Un dépôt est exigé. L'essence coûte 1,00 \$ CUC/litre. Assurances obligatoires. Rappelez-vous de respecter le code international de la route et de lire attentivement le contrat que vous avez signé, ainsi que le contrat d'assurance avant de partir.



ba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations

Taxis

At the main entrance of most hotels you'll find taxis. They all have taximeters. You can also ask the front desk to call one for you. Maximum 4 pers. Service 24 hours. Meter starts at 1 \$ CUC. It is difficult to get a taxi during the night. Plan with your driver to come and get you at the time disired.

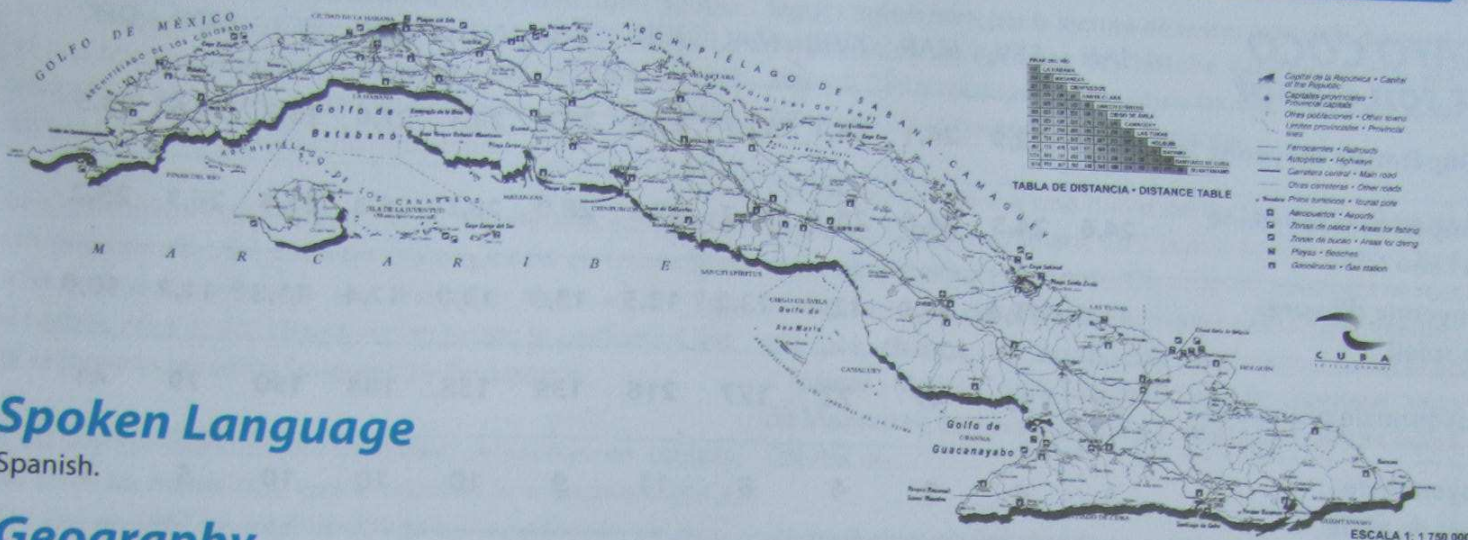
Car rental

Mostly in superior hotels. Open from 9h to 17h every day. Most cars have standard transmission. Passport and driving license are required. Credit card deposit necessary. Gaz in Cuba costs 1,00 \$ CUC. per liter. Insurance not included and mandatory. Remember to respect international highway codes and to read carefully your rental contract as the well as insurance contract.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Informations



Spoken Language

Spanish.

Geography

At the entrance to the Gulf of Mexico, there are Cuba Island, the Island of Youth, and 4195 small islands (cayos).

Surface

110922 km² for the Cuba Island,
the greater one of Antillas.
5746 km for littoral.

Capital

Havana (3 millions inhab. approx.).

Population

11 500 000 millions inhab.

Gouvernement

Socialist Republic.

Religion

Absolute religious freedom.

Ressources

Tourism, sugar cane, tobacco, nickel, fishing, and pharmaceuticals.

Gastronomy

Chicken, pork, fish and seafood.

TABLE OF DISTANCES IN KM. APPROX.

	Pinar del Rio	La Havana	Matanzas	Santa Clara	Cienfuegos	Sancti Spiritus	Ciego de Avila	Camagüey	Las Tunas	Holguin	Bayamo	Santiago de Cuba	Guantanamo	Playas del Este	Varadero	Guama	Trinidad
Pinar del Rio	•	176	267	441	419	527	603	711	835	913	984	1109	1191	194	309	354	497
La Havana	176	•	102	276	243	362	438	546	670	748	819	944	1026	18	144	178	321
Matanzas	267	102	•	197	193	283	359	467	591	669	740	865	947	60	42	109	271
Santa Clara	441	276	197	•	74	86	162	270	394	472	543	668	750	257	196	130	89
Cienfuegos	419	243	193	74	•	153	229	337	461	539	610	735	817	253	177	105	78
Sancti Spiritus	527	362	283	86	153	•	76	184	308	386	457	582	664	343	282	216	67
Ciego de Avila	603	438	359	162	229	76	•	108	232	310	381	506	588	419	358	292	143
Camagüey	711	546	467	270	337	184	108	•	124	202	273	398	480	527	466	400	251
Las Tunas	835	670	591	394	461	308	232	124	•	78	149	274	356	651	590	524	375
Holguin	913	748	669	472	539	386	310	202	78	•	71	196	278	729	668	602	453
Bayamo	984	819	740	543	610	457	381	273	149	71	•	125	207	800	739	673	524
Santiago de Cuba	1109	944	865	668	735	582	506	398	274	196	125	•	86	925	864	798	649
Guantanamo	1191	1026	947	750	817	664	588	480	356	278	207	86	•	1007	946	880	731
Playas del Este	194	18	60	257	253	343	419	527	651	729	800	925	1007	•	102	169	331
Varadero	309	144	42	196	177	282	358	466	590	668	739	864	925	102	•	108	269
Guama	354	178	109	130	105	216	292	400	524	602	673	798	880	169	108	•	183
Trinidad	497	321	271	89	78	67	143	251	375	453	524	649	731	331	269	183	•

Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Climat • Weather

CAYO COCO et son climat

	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUN	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
température moyenne (c°)	23,1	22,9	24,1	25,1	27,1	27,6	28,4	28,1	27,6	26,7	24,6	23,5
température moyenne de l'eau (c°)	24,6	24,3	24,6	25,3	26,2	27,3	28,0	28,5	28,3	27,5	26,3	25,2
moyenne d'heures de soleil	11,0	11,4	12,0	12,6	13,2	13,5	13,3	13,0	12,4	11,8	11,2	10,9
moyenne de pluie (mm)	45	38	47	72	177	216	139	158	184	190	79	41
moyenne de jours de pluie	3	4	3	4	8	11	9	10	10	10	5	3
humidité relative (%)	79	77	76	74	78	81	79	80	82	83	81	80



CAYO COCO and its weather

	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
average temperature (c°)	23,1	22,9	24,1	25,1	27,1	27,6	28,4	28,1	27,6	26,7	24,6	23,5
water average temperature (c°)	24,6	24,3	24,6	25,3	26,2	27,3	28,0	28,5	28,3	27,5	26,3	25,2
hours of sunshine average per day	11,0	11,4	12,0	12,6	13,2	13,5	13,3	13,0	12,4	11,8	11,2	10,9
average rainfall (mm)	45	38	47	72	177	216	139	158	184	190	79	41
rainy days average	3	4	3	4	8	11	9	10	10	10	5	3
relative humidity (%)	79	77	76	74	78	81	79	80	82	83	81	80

Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Cigars; el tabaco

Cigars remain strongly linked to the Cuban revolution. Both Castro and the Che have often posed smoking them. The "lider maximo" (Castro) did however stop smoking when he set the wheels in motion for a non-smoking nationwide campaign in 1985, which appears to have targetted cigarettes more.

Cigars already existed during the Spanish colonization of Cuba. One can actually read in the times's chronicles stories about the aborigens "taking a smoldering roll of herbs in their lips in order to inhale the aroma". This is what's known to experts as "nicotiana tabacum havanensis".

Cigars rank among the country's largest revenue-makers, together with Tourism and sugar. Cuba produced a total of 300 million cigars in 1987, of which 100 million were exported, as well as 11 billion assorted cigarettes.

You will undoubtedly have the opportunity of seeing cigars being rolled during your stay in Cuba, specially if you travel to the west, Cuba's «tobacco land».

Covering a 40 000 ha area, the manufacturing of cigars has not become a monopoly of the Cuban state with Castro. It remains largely (80%) in the hands of numerous independent owners scattered throughout the national territory, specially in the wes-ternmost provinces, most favored because of their soil and natural conditions. The Cuban revolution has "simply" limited the number of ha to be owned by the "begueros" (the tobacco farmers), who according to statistics scarcely own 6 or 7 ha. It has also reduced the number of tobacco varieties that existed in 1959, namely 960.

Tobacco crops require at least as much attention and care as vineyards, and many talented arms are needed both at harvesting and the rolling as such. The leaves must be dried, and the best among these must be selected to be further employed in the ma-king of a



"Monte Cristo" or an ordinary cigar. There are also those leaves which make up the outer layer, in other words, those who envelop the whole cigar and give it its consistency. Altogether, it is a tho-rough work, of which skills are usually passed from father to son and can only be done by hand and on a bench.

Ever since 1866 a reader elected among the cigar rollers entertains the rest of his coworkers in the workshop by reading assorted educational texts that vary according to the times and history. This custom is still practiced, despite the advent of the transistor radio.

It is said that a cigar can last up to 15 years. However, Cuban cigar makers tend to think that they must be smoked no later than 2 weeks after being rolled... It is also said that cigars are not to be kept in the fridge or out where it is hot. The revolution has not changed the brand names of Cuba's best cigars: Monte Cristo, Davidoff, Partagas, Upmann, Hoyo de Monterrey, Larrinaga, Romeo and Juliette, Bolivar, La Corona, Cohiba, etc.



The very best brands are not found just anywhere in Cuba. Do your shopping at Havana's Congress palace and the boutique de la Maison in the Miramar section. True quality costs money. If you do not smoke cigars yourself perhaps you have among your friends one of those real cigar-lovers or simply someone that collects them.

Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Excursion

Catamaran

DURÉE: Journée complète

Relaxez toute la journée sur notre catamaran et partez à la découverte de la magnifique barrière de corail. Durant les deux arrêts de plongée en apnée, vous aurez la chance d'explorer le fond de mer tout en profitant de l'eau cristalline à couper le souffle. Dîner de fruits de mer inclus sur le catamaran. Arrêt en après-midi à une plage vierge. Bar ouvert toute la journée. Équipement inclus.

Adulte: 75 CUC / Demie journée: 43 CUC

Enfant: 38 CUC / Demie journée: 22 CUC

Catamaran

DURATION: Full day

The best snorkeling in the Cayos! Spend the day aboard our catamaran, far from the busy life of hotels and discover some of the most beautiful coral reefs in the world during two snorkeling dives. A seafood lunch is included, served on the catamaran. Stop at a beautiful virgin beach in the afternoon. Open bar and equipment included.

Adult: 75 CUC / Half day:43 CUC

Children: 38 CUC / Half day: 22 CUC



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Excursion

Aventure Maritime

DÉPARTS CAYO COCO :

8h00 AM • 10h00 AM • 12h00 AM • 2h00 PM

DÉPARTS CAYO GUILLERMO :

8h30 AM • 11h30 AM • 12h30 PM • 2h30 PM

PRIX : 41 CUC • Enfant de 12 ans et moins : 21 CUC

Une aventure à la James Bond! Les émotions fortes sont au rendez-vous en conduisant votre bateau de vitesse (max 2 pers.) à travers les canaux de la forêt tropicale qui vous mèneront à un site de plongée en apnée où vous découvrirez certaines des plus belles espèces de poissons tropicaux des eaux de Cayo Guillermo. Gardez votre tuba en souvenir à la fin de l'excursion.

Boat Adventure

DEPARTURES CAYO COCO :

8h00 AM • 10h00 AM • 12h00 AM • 2h00 PM

DEPARTURES CAYO GUILLERMO :

8h30 AM • 10h30 AM • 12h30 PM • 2h30 PM

PRICE : 41 CUC • Kid under 12 years old : 21 CUC

A James Bond style adventure! Be the captain of your very own speed boat for the day and navigate through an intricate network of mangrove canals inside the tropical jungle of Cayo Guillermo to get to the snorkeling site. Discover some of the most beautiful tropical fish species while snorkeling and keep your snorkel as a souvenir. A very exciting adventure!



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Excursion

Espectacular

L'excursion culturelle à ne pas manquer! Découvrez la ville de Morón, deuxième ville en importance de la province. Tour de ville en calèche et temps libre pour visiter. Profitez d'une promenade en bateau dans la lagune naturelle La Redonda pour découvrir la beauté de la nature cubaine. Un repas typique cubain accompagne cette excursion qui vous mènera ensuite à la capitale, Ciego de Avila. À l'occasion d'un tour de ville, visitez une fabrique de cigares et le parc central. Profitez de votre temps libre pour vous promener à travers les rues piétonnières. Passez ensuite visiter la ferme d'élevage de crocodiles, qui en épatera plus d'un!

ADULTE: 75 CUC

ENFANT: 35 CUC

Moron

ADULTE: 45 CUC

ENFANT: 22 CUC

Moron est la seconde ville en importance de la province de Ciego de Avila. Une visite de la ville en calèche, un tour en chaloupe à «la Redonda» ainsi que tu temps libre pour magasiner et visiter la ville.

Espectacular

Discover Cuba at its best! Tour the city of Morón, the second most important city of our province, in a horse carriage. Use your free time to get in touch with the locals. Go on a boat ride on the Redonda lagoon and discover the beauty of the Cuban nature scene. Move on to Ciego de Avila, capital of the province, a must-see! Go around town in a city tour, visit a cigar factory, Central Park and use your free time to roam around the streets to discover this beautiful capital city. Enjoy a typical Cuban meal and get a taste of the real Cuban culture. On your way back, stop by a crocodile farm, where only the bravest will hold a baby crocodile in their hands!

ADULT: 75 CUC

CHILDREN: 35 CUC

Moron

ADULT: 45 CUC

CHILDREN: 22 CUC

Second city of importance in the Province of Ciego de Avila, you will visit the city in a horse carriage, take a boat ride at "la Redonda" have some time on your own to shop and visit. Come and see the real Cuban lifestyle.



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Excursion

Pêche en haute mer

Demi-journée

4 personnes maximum, bar ouvert

Journée complète

4 personnes maximum, repas et bar ouvert

Deep sea fishing

Half day

4 persons maximum, open bar

Full day on the big boat

4 persons maximum (lunch and open bar)



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Excursion

Jeep Safari

La nature au bout de vos doigts! Partez au volant de votre propre jeep à la découverte du paysage cubain et rendez-vous dans la ville de Morón pour une promenade. Montez jusqu'en haut du mont Cunagua, où vous trouverez un observatoire avec une vue époustouflante de Cayo Coco. Finalement, visitez une ferme d'élevage de crocodiles et terminez le tout par un tour de bateau sur la lagune La Leche.

ADULTE : 79 CUC

ENFANT : 59 CUC

Jeep Safari

Nature at it's best! Drive your jeep through the villages of Cuba until you get to the city of Morón for a visit. Drive all the way up the Cunagua mountain to enjoy the breathtaking view of the Cayos. Finally, visit a crocodile farm and enjoy in a relaxing boat ride on the La Leche lagoon.

ADULT : 79 CUC

CHILDREN : 59 CUC



Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Excursion

La Havane 2 jours

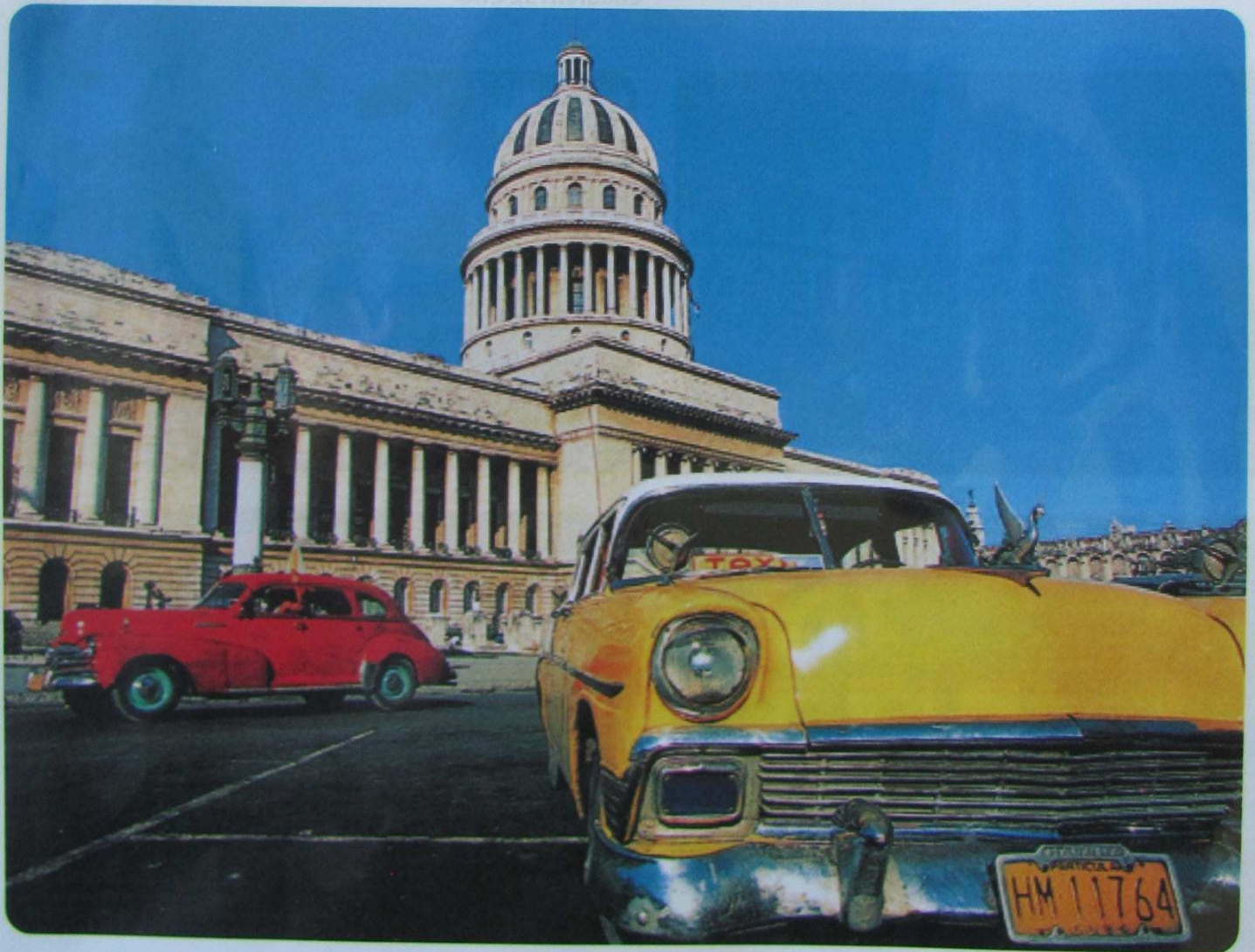
DURÉE : 2 journées complète

Deux jours de visite dans la magnifique ville de la Havane incluant en soirée le fameux spectacle Tropicana. Inclus transferts, vol aller-retour, visites, 4 repas, spectacle et nuit à l'hôtel. Apportez votre passeport.

La Havane 2 days

DURATION : 2 full days

Two wonderful days of visits in Cuba's capital with at night the famous Tropicana show. Including transfers, flight, visits, 4 meals, show and one night at the hotel. Bring your passport.



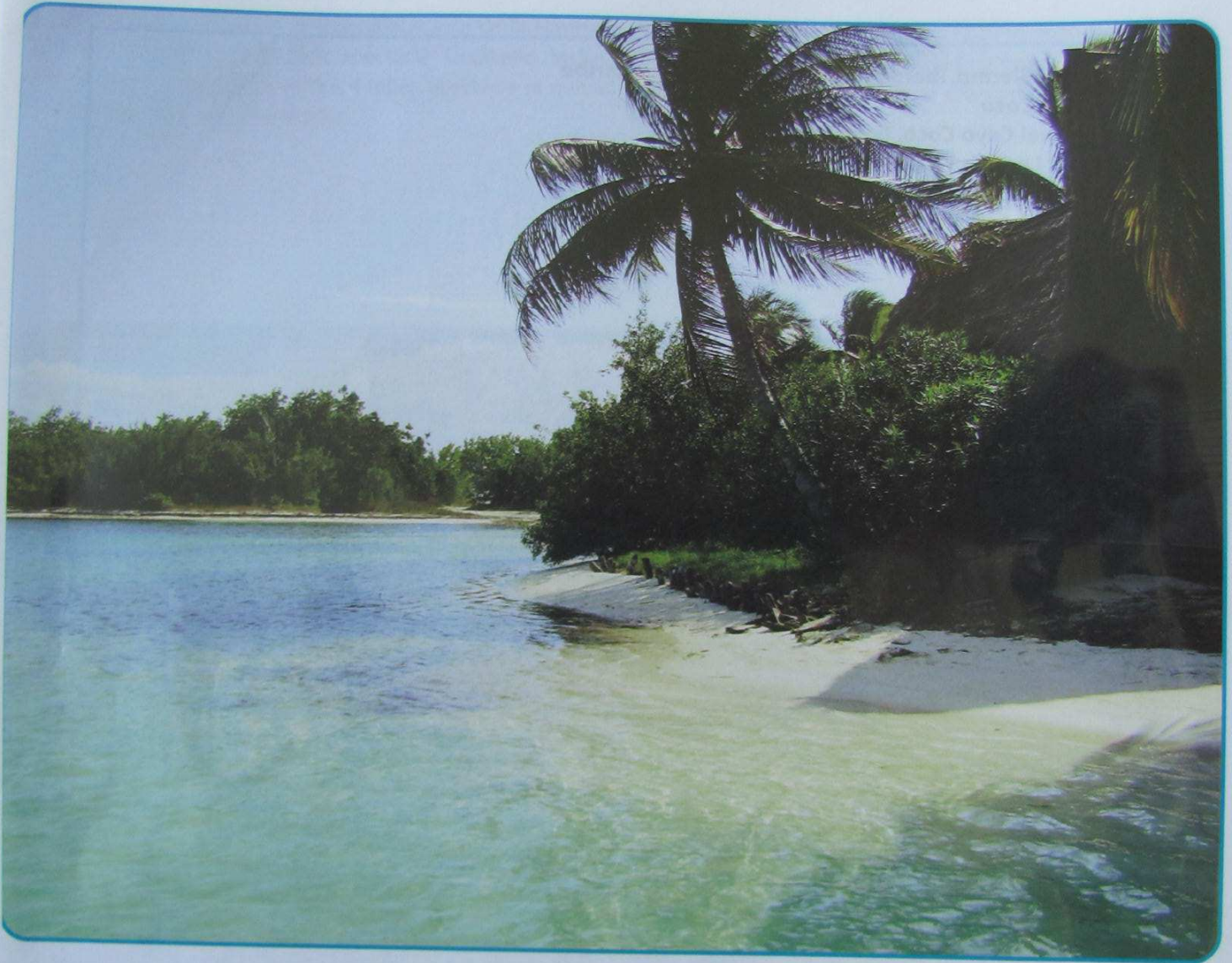
Cuba - Cayo Coco/Cayo Guillermo

Cartes - Maps

- 1- Sol Cayo Guillermo, Iberostar Daiquiri, Club Gran Caribe
- 2- Hôtel Playa Coco
- 3- Blau Colonial Cayo Coco, Tryp Cayo Coco
- 4- NH Krystal Laguna Villas & Resort
- 5- Melia Cayo Coco



Bon voyage!



Have a nice trip!